

УДК 76.03(495)
ББК 85.155.3(4Гре)
DOI 10.25281/2072-3156-2022-19-3-256-265

А.Л. КРАСНОВА

ИСТОРИОГРАФИЯ ГРЕЧЕСКОЙ РЕЛИГИОЗНОЙ ГРАВЮРЫ

Анна Леонидовна Краснова,
Московская духовная академия
Русской православной церкви,
кафедра теории и истории церковного искусства,
аспирант
Троице-Сергиева лавра, Сергиев Посад,
Московская обл., 141300, Россия

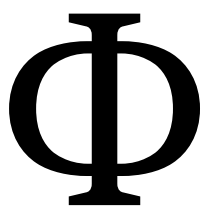
ORCID 0000-0002-1393-0245
E-mail: anna.my.cloud@icloud.com

Реферат. Статья представляет обзор литературы по истории изучения греческой религиозной гравюры. Здесь впервые собраны сведения от начальных упоминаний греческих гравюр путешественниками до научных трудов — монографий, статей, каталогов собраний и выставок, посвященных этому редкому феномену массовой религиозной культуры XIX в., которому уделено недостаточно внимания, особенно в отечественной литературе. В российских собраниях довольно полно представлен этот вид искусства, но он остается известным только узкому кругу специалистов. В статье дан систематизированный обзор мировой литературы, который представляет масштаб изученности темы и открывает пространство для дальнейших исследований. Показаны первые донаучные (эмпирические) опыты описания и интерпретации греческой

гравюры как особого вида церковного искусства, преимущественно афонского. Далее рассмотрены первые научные исследования и проанализированы монументальные работы, на которые опираются все последующие ученые. Это такие каталоги, как «Бумажные иконы» Д. Папастрату (в двух томах), «Хиландарская графика», «Святогорская графика» Д. Давидова. Наряду с исследованиями основных современных авторов упоминаются и работы, связанные с темой греческой гравюры косвенным образом, касающиеся генезиса этого вида церковного искусства. Изучение проскинитариев, видовой гравюры и живописи с изображением святых мест. Завершает статью историографический обзор недавно изданных отечественных каталогов и научных трудов. Такая структура изложения соответствует задаче изучения интереса ученых к этому виду искусства, выявления научных проблем, которые привлекали исследователей в разные периоды времени.

Ключевые слова: историография, греческие иконы на бумаге XVII—XIX вв., история изучения греческой религиозной гравюры, Афон, Синай, графика, изобразительное искусство.

Для цитирования: Краснова А.Л. Историография греческой религиозной гравюры // Обсерватория культуры. 2022. Т. 19, № 3. С. 256–265. DOI: 10.25281/2072-3156-2022-19-3-256-265.



Феномен греческой афонской гравюры мало изучен и открывает широкое поле деятельности для современных историков искусства. Непосредственное производство гравюр на Афоне началось с XVIII в., став поздним явлением в церковном искусстве, а афонская графика долго не вызывала научный интерес у исследователей. Первые описания вскользь упоминаются в монографиях европейских ученых, посвященных искусству Святой горы, и в записях путешественников о жизни и быте афонитов.

Одним из первых в своих путевых заметках упоминает греческую гравюру французский археолог и историк искусства Адольф Наполеон Дидрон (1806–1867). Он посетил Афон в 1839 г. с целью изучения искусства Восточной церкви и купил у монахов Григория и Филофея в Карее серию афонских гравюр на меди, эстетические качества которых его особо не впечатлили, по сравнению с европейской гравюрой. По возвращении во Францию он заказал граверам выполнить их уменьшенные копии и некоторые из них опубликовал в своем исследовании «Гора Афон. Анналы археологии» [1].

Подобно А.Н. Дидрону, посещая в 1858 г. Святую гору для изучения сокровищ монастырей, немецкий исследователь Генрих Брокгауз (1858–1941) тоже упоминает в своей монографии об афонских эстампах. Его заметки также носят эмпирический характер, но являются интересным историческим источником — описанием очевидца. Он отмечает, что иконы на бумаге встречаются на Афоне повсеместно — в кельях монахов, в больших количествах присутствуют в пространстве часовен [2, с. 260–262]. Из этого следует, что гравюры на Афоне заменяли писанные на досках иконы в силу своей доступности и простоты изготовления. Ученый также приобрел ряд эстампов на Святой горе, но, к сожалению, об их судьбе ничего неизвестно. Однако мы знаем, что собрание гравюр Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге сформировано благодаря трудам отечественных исследователей, подобным образом изучавших искусство афонских обителей.

По поручению российского правительства и Синода археолог, собиратель христианских древностей П.И. Севастьянов (1811–1867) посещал Афон неоднократно. Для изучения артефактов он применял новую на то время технологию — фотографирование, чтобы зафиксировать уникальные памятники, которые отныне стали доступны многим исследователям. Во время экспедиций им было сделано более пяти тысяч снимков. Фотографировал все: рукописи, иконы, архитектуру. Ученых интересовали различные направления в искусстве, в том числе и современные им эстампы. В 1859 г. историку ис-

кусства В.В. Стасову (1824–1906) были переданы с Афона несколько листов, а в 1860–1861 гг. при посредничестве князя Михаила Дмитриевича Волконского (1811–1875) еще тринадцать эстампов¹.

Французский ученый Эмиль Легран (1841–1903), автор многотомной «Греческой библиографии» — каталога греческих старопечатных книг, упоминает в своем труде некоторые гравюры, которые иллюстрировали отдельные изучаемые им издания [3].

Греческий историк Церкви Мануил Гедон (1851–1943) еще в 1885 г. в кратком примечании к своей обширной монографии по Афону подчеркивал актуальность изучения афонской графики и деятельности граверов, которые ее создавали [4, с. 59], отмечал важность гравюр как исторического материала, хранящего в своих надписях важную информацию о персоналиях XVIII–XIX веков.

Первыми, кто начал изучать графическое наследие Афона, были сербы. Сербский исследователь Любомир Стоянович (1860–1930) в 1925 г. опубликовал записи из монастыря Хиландар за 1755–1779 гг., в которых фигурируют гравюры на меди. Искусствовед Светозар Радойчич (1909–1978) впервые заинтересовался непосредственно неизученными гравюрами и выявил медные пластины в монастыре Хиландар. На некоторых из них гравировка была нанесена с двух сторон, так что сюжетов оказалось фактически больше, чем пластин. Найденные образцы исследователь отправил в Галерею Матицы Сербской, где в дальнейшем эти произведения изучались сербскими учеными [5, с. 8].

До середины XX в. греческая гравюра оставалась в забвении. Первые единичные публикации ученых появляются в середине века. Греческий археолог и искусствовед Андреас Сингопулос (1891–1979) в работе 1957 г., посвященной поствизантизму искусству, упоминает о гравюрах, но уже считает их привлекательными и интересными, особенно с видами монастырей [6].

В публикациях 1959 и 1975 гг., изучая болгарскую графику, Евтим Томов (1919–1997) приходит к выводу об онтологической связи болгарской гравюры с афонской [7]. Подобными изысканиями в это время занимался и Динко Давидов (1930–2019) только на материале сербской графики.

Греческий архитектор Павел Милонас² (1915–2005) был первым, кто систематически представил афонское графическое наследие в публикации, посвященной Афону и изданной в Афинах в 1963 году. Автор опирался на богатый материал, собранный им в музеях и коллекциях и, в частности, на Святой

¹ Данные получены из надписей на гравюрах, находящихся в собрании Российской национальной библиотеки.

² Павел Милонас. Биография. URL: [https://el.wikipedia.org/wiki/Παῦλος_Μυλωνάς_\(αρχιτέκτονας\)](https://el.wikipedia.org/wiki/Παῦλος_Μυλωνάς_(αρχιτέκτονας))

горе, где он много лет исследовал афинские памятники. Ученый открыл миру красоту видовой святогорской гравюры в контексте изучения афонской архитектуры. После организованной им выставки, на которой были представлены графические виды монастырей, общественность признала существование подобного вида искусства. Отдельными публикациями отмечены такие исследователи, как Элеонора Костеску, Китсос Макрис, Филипп Илийский [8, с. 32]. Со временем единичные статьи вылились в монографические исследования.

Решением Сербского Совета по охране культурного наследия Хиландара в 1984 г. в Хиландар была направлена группа ученых по выявлению и консервации сохранившихся в монастыре графических пластин и оттисков. Рабочую группу составили художники-графики: профессор Бошко Каранович, профессор Миодраг Нагорни и художник-реставратор Никола Меанция. Годом позднее при совместном решении Совета по охране культурного наследия в Хиландаре, Национальной библиотекой Сербии и Святым парламентом Хиландара все выявленные матрицы были изготовлены художниками-графиками. Этой работе способствовали монахи монастыря во главе с отцом Митрофаном [5, с. 10–11].

В 1986 г. исследовательница и коллекционер греческой гравюры Дори Папастрату (1923–1987) выпустила монументальный двухтомный труд под названием «Бумажные иконы, греческие православные религиозные эстампы», в котором познакомила мир с греческой религиозной гравюрой, а также именами и произведениями афонских гравюров по меди [8; 9]. Автор принесла в дар свою коллекцию греческих гравюр Музею Византийской культуры в Салониках, а ее каталог считается самым полным и информативным на сегодняшний день. Особенность стиля изложения Д. Папастрату — лаконичность, четкость и адекватность формулировок — позволяет другим исследователям легко работать с этим материалом. Ее каталог насчитывает описания 618 гравюр, большая часть которых относится к произведениям станковой графики. Первая часть каталога посвящена иконографии Христа, Богородицы и святых. Вторая часть содержит виды монастырей Афона, Синае и других обителей, а также иконографию отдельных святых. В каталоге помещен раздел о центрах паломничества. В самостоятельной части описаны изображения антиминсов и грамот. Автор отмечает, что здесь материалы представлены обзорно и кратко по причине их обширности.

Каталог Д. Папастрату включает большое количество таблиц, систематизирующих материал. В конце каталога были составлены списки датированных гравюр, данные об авторах, местах производства и т. п. При общей схеме, используемой в каталоге, каждая гравюра имеет неповторимое

описание, связанное с ее особенностями. Д. Папастрату приводит название, место и время создания эстампов, выгравированных на них текстов и дает краткие исторические справки и описания. В статьях, дополняющих каталог, Д. Папастрату кратко освещает историю издательской деятельности православных государств и их взаимоотношений (например, связи Львова и Синае, Москвы и Афона), не упуская интересных фактов о вариативности использования гравюр в Европе, России, на Афоне и Синае, подчеркивая также их значение во время популяризации этого вида искусства. Составительница каталога приводит взаимосвязь отдельных листов по разным признакам: композиционному, стилистическому; отмечает эстампы, относящиеся к одному заказчику или исполнителю. Она также проясняет биографические данные отдельных гравюров и лиц, имена которых фигурируют в надписях на гравюрах. Д. Папастрату наглядно представляет всю полноту православных иконографий, запечатленных в графическом искусстве времен оккупации Османской империей.

Сербский исследователь Д. Давидов, посвятивший свои труды преимущественно сербской гравюре, впоследствии пришел к изучению графического наследия Афона, представленного в его каталогах «Хиландарская графика» [5] и «Святогорская графика» [10]. Первой задачей Д. Давидова и Д. Папастрату был сбор всех известных композиций, который усложнялся тем, что в одних случаях была сохранена только доска, в других — только эстамп. Ими была проведена работа по выявлению и сохранению всех возможных графических композиций, а в дальнейшем — по атрибуции, систематизации листов и описанию сюжетов. В афонском монастыре Хиландар Д. Давидов выявил 76 графических композиций. Альбом «Хиландарская графика» содержит иллюстрации первых афонских ксилографий и последующих гравюр на меди. Автор описывает историю развития графического искусства сербского монастыря Хиландар, в хронологической последовательности приводит гравюры, созданные для этого монастыря, и сведения об их авторах. Исследователь подчеркивает, что первый печатный пресс на Афоне появился в монастыре Хиландар в начале XIX века.

Одним из плодов научной деятельности Д. Давидова стало то, что после издания его труда по Хиландарскому монастырю совет монастыря Симонопетра в 1993 г. решил напечатать оттиски с 40 собственных сохранившихся досок из мастерской Хиландара. Несколькими годами позже этому примеру последовали и другие афонские монастыри — Ватопед и Кутлумуш. Из-под прессы хиландарской типографии вышло более 190 эстампов [10, с. 2]. Свежие оттиски открыли новое пространство для исследователей тем, что, в сравнении со старыми эстампами, прояви-

ли неизвестные ранее детали. На основе обновления печатной деятельности афонских монастырей, с целью популяризации этого искусства в Афинах, Белграде и других городах стали издаваться иллюстрированные сборники афонских гравюр.

Лучшие эстампы монастырей Хиландара, Симонопетра, Ватопеда и Кутлумуша, а также и листы других монастырей, хранившиеся в этих обителях, вошли в каталог Д. Давидова под названием «Святогорская графика». В нем кратко описывается возникновение гравюр с видами Афона, общая историческая ситуация того времени, появление панорамных композиций, указываются их первые издания в Европе.

Исследователь отмечает также особенные композиции и их авторов, которые открывали новые художественные приемы и варианты изображения афонского пейзажа. Д. Давидов выделяет два основных стилистических направления, преобладающих на Афоне, — традиционно-византийское и открытое к западным тенденциям. Он приводит список наиболее известных гравюров, работавших для Святой горы: Христофор Жефарович (1690—1753), Густав Адольф Мюллер (1866—1928), Захария Орфелин (1726—1785), австрийский художник и график Яков Матиас Шмуцер (1733—1811), Джанантонио Дзулиани (1760—1835), иеромонах Парфений Закинфис (известны работы 1804—1820), монах Григорий (1832—1859), монах Кирилл (создавал гравюры в 1834—1862), монах Иоанн Калдис (гравировал в 1845—1858) [10, с. 5—14].

В статье «Гравюры на меди Христофора Жефаровича, которые он выполнял для греческих заказчиков» Д. Давидов приводит серию гравюр, созданных этим мастером для греков. Он описывает историю монаха, священника, фрескиста, гравера Христофора Жефаровича и то, как в период сильного влияния Католической церкви в Венгрии многие православные греки, территориально находившиеся в Венгрии, Сербии и Греции, заказывали у него бумажные иконы (гравюры) как у единоверца и талантливого мастера [11]. Территория распространения заказов Х. Жефаровича говорит нам о том, что он был выдающимся гравером XVIII века.

Одной из работ Х. Жефаровича посвятили свое исследование отечественные искусствоведы О.Р. Хромов и Н.А. Топурия. В 1996 г. они опубликовали совместную работу «“Описание Иерусалима” Симона Симоновича и Христофора Жефаровича в русских лубочных изданиях» [12]. Это произведение в жанре путеводителя (проскинитария), составленное Симоном Симоновичем, архимандритом Архангельского монастыря, который жил при Гробе Господнем в Иерусалиме, издано в Вене в 1748 г. и проиллюстрировано гравером Х. Жефаровичем.

Исследование, посвященное этому памятнику, интересно тем, что включает исторические сведе-

ния не только об известном венском издании, но и о русских перегравировках, хранящихся в отечественных собраниях.

Авторы разделили между собой тематику данного исследования. Историю венских и русских изданий «Описания Иерусалима», а также Сводный каталог московских собраний составил О.Р. Хромов. Часть, посвященную «Описанию Иерусалима» в европейской гравюре, в русских народных картинках и каталогах лубочных изданий Государственного музея истории российской литературы им. В.И. Даля (далее — Государственный литературный музей) подготовила Н.А. Топурия. В каталог включено 79 экземпляров «Описания Иерусалима» из московских собраний (Российской государственной библиотеки, Государственной публичной исторической библиотеки России, Центрального музея древнерусской культуры и искусства им. Андрея Рублева, Государственного литературного музея). Здесь впервые расписаны варианты издания, состояние русских перегравировок «Описания Иерусалима».

В книгу включен историографический обзор изучения изданий «Описания Иерусалима» отечественными исследователями, начиная с заметки М.П. Полуденского (1859) и заканчивая краткими описаниями изданий Симона Симоновича, сделанными С.А. Клепиковым (1964) [12]. Текст наполнен живыми поэтическими характеристиками изданий и исторического контекста, включающими прошлое бытования памятников и сведения о владельцах.

В 1997 г. в Москве вышел каталог выставки «Гравюры греческого мира в московских собраниях». Выставка проходила в рамках культурной программы Посольства Греции в Москве, целью которой было освещение тысячелетних культурных связей между Россией и Грецией. Участниками выставки стали главные музеи Москвы: Государственная Третьяковская галерея, Государственный исторический музей, Государственный литературный музей, Российская государственная библиотека, Центральный музей древнерусской культуры и искусства им. Андрея Рублева.

В предисловии к каталогу профессор Г.В. Попов отметил, что как византийское искусство, так и греческая гравюра XVIII в. равно пользовались популярностью на Руси [13, с. 6]. Во вступительной статье к данному каталогу, написанной О.Р. Хромовым и Н.И. Корнеевой, отображается история формирования российских коллекций греческой гравюры. Статья выявляет основные линии перемещения эстампов от собирателей к музеям, отмечает листы, которые представляют особую ценность, вводит в научный оборот ранее неизвестные в литературе произведения греческой графики. Одной из таких гравюр, впервые введенных этой работой в научное поле исследования, является гравюра Х. Жефаровича «Богородица Одигитрия». Данную статью

отличает наполненность историческими фактами о взаимодействии и творческом взаимообмене между афонскими монастырями, Россией и Болгарией. Ее авторы приводят интересные примеры влияния сначала иконы на греческую графику, а затем и обратного процесса [13, с. 9].

Этим каталогом изучение греческой гравюры отечественными искусствоведами не ограничилось. В 2011 г. во втором томе сборника статей «ΕΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗ. Церковное искусство и реставрация памятников истории и культуры: памяти Андрея Георгиевича Жолондзя» была опубликована статья О.Р. Хромова «Неизвестная венская гравюра “Св. Иоанн Рильский со сценами жития и видом Рильского монастыря” 1844 года и иконографическая традиция изображения святого в графике XVIII–XIX вв.». В ней дан подробный иконографический анализ уникальной венской гравюры, хранящейся в единственном экземпляре в отделе изоизданий Российской государственной библиотеки, приведены все предшествующие ей эстампы и последующие образцы, описаны стилистические и композиционные особенности гравюр с изображением св. Иоанна Рильского XVIII–XIX вв. [14].

Труды отечественных исследователей не ограничиваются введением в научный оборот отдельных собраний, выявлением и исследованием некоторых уникальных эстампов, но также посвящены изучению отечественных листов, которые создавались по образцу греческих. Такое иконографическое исследование было выполнено О.Р. Хромовым в работе «Гравюра Луки Зубкова “Преподобные Зосима и Савватий с видом Соловецкого монастыря” и ее греческие источники» [15].

Греческий исследователь Ф. Илийский в статье «Иконописцы, художники, граверы и печатники» приводит перечни подписчиков на греческую литературу, публиковавшиеся с середины XVIII в. до начала третьего десятилетия XX века. Исследователь пишет, что эти подписчики были насельниками монастырей и определяли себя как иконописцы и живописцы [16].

Монах Иустин, насельник монастыря Симонопетра, в статье «Афонские граверы по меди» [4], опираясь на данные недавних исследований архивов и коллекций Святой горы, составил таблицу с именами афонских граверов, количеством их работ и датировкой гравюр. Исследование было направлено на пополнение списка граверов по меди. Автор также ставил целью своей статьи сбор биографических данных и сведений о локализации мастерских, представление общественности выявленного им уникального в своем роде пособия «Трактат о искусстве гравирования на меди». В нем приводится технология изготовления афонских гравюр, отличная от технологии сербских, болгарских, венецианских, венских и иных гравюр, а также опи-

сываются инструменты, с помощью которых изготавливается гравюра на Афоне.

В статье «Живописные иконы XIX века и гравюры — их прототипы» ее автор Анастасия Турта одна из первых затронула тему иконографических влияний гравюр на композицию икон, вернее, полную ориентированность греческих художников XIX в. при написании икон на графические образцы. А. Турта открывает новое направление в изучении греческой гравюры в области иконографии. Приводит графические прототипы ряда икон, одним из которых является образ Богородицы «Неувядаемый цвет, с акафистом», присутствующий в русских коллекциях (например, такая гравюра есть в собрании Музея Московской духовной академии, Сергиево-Посадского государственного историко-художественного музея-заповедника; в Российской государственной библиотеке хранится русская копия венецианского листа Джанантонио Дзулиани). Исследовательница отмечает, что причина такого заимствования коренится в общем упадке богословской мысли и утрате Грецией после османского и западного влияния иконописных традиций Византии. Главным аргументом догматической точности графических образцов выступает в это время именно их афонское происхождение [17, с. 79].

Факты относительно истории греческой графики можно также почерпнуть из ряда каталогов, издававшихся в разных странах. Отдельные каталоги содержат изображения гравюр, идентичных тем, которые входят в коллекции отечественных музеев и библиотек. Научной задачей подобных изданий было введение в научный оборот уже известных коллекций или произведений временных выставок, знакомство широкой общественности с этим искусством.

Один из таких каталогов издан в Македонии — «Графические листы XVIII–XIX вв. из собрания музея Прилепа». В нем имеется краткая вступительная статья, содержащая данные об истории формирования коллекции, хранения и изучения гравюр. Каталог интересен еще и тем, что визуально представляет все собрание города Прилепа [18].

В контексте темы исследования заслуживает также внимания каталог выставки, проходившей в Торонто, — «Православные религиозные гравюры XVIII–XX вв.», изданный в Афинах в 2001 году. Специально для этой выставки Музей Византийской культуры предоставил гравюры из коллекции Д. Папастрату. К данному каталогу были подготовлены две вступительные статьи, одна из которых принадлежит профессору Г. Галаварису, другая — А. Турта [19, 20].

Каталог «Иконы на бумаге» издан в 1998 г. в Фессалониках. В статье к каталогу А. Турта описывает историю развития православной гравюры на Востоке, выявляет элементы западных влияний в иконографии [21].

Еще одна статья в этом каталоге написана Анной Эгер. Это исследование отличает более узкая тематика — оно посвящено греческим гравюрам, изданным в Вене. Автор статьи, рассматривая историю греческой диаспоры в Вене и связанную с ней издательскую деятельность, находит ее истоки в междunarодных связях Австрии и Византии. А. Эгер отмечает первые ключевые публикации, например, изданное в 1749 г. Х. Жефаровичем совместно с печатником Томасом Месмером «Описание Иерусалима» на греческом языке. Автор обращает внимание на стилистику производившихся в Вене гравюр и варианты изменения композиции в XVIII в. [22].

Польский искусствовед Вальдемар Делуга посвятил цикл публикаций, преимущественно основанных на материалах польских собраний, греческой графике. Он исследовал коллекции Национальной библиотеки Польши, Национального музея в Варшаве, Музея народной архитектуры города Санок, других польских музеев, в том числе и Львовских собраний (Львовской национальной научной библиотеки им. В. Стефаника, Национального музея во Львове им. А. Шептицкого), так как в XVII в. часть территории современной Украины относилась к государству Речи Посполитой, а в более поздние периоды входила в состав Польши. В своих исследованиях польский историк искусства опирался и на другие европейские собрания. Важные материалы были обнаружены им в связи с изучением деятельности гравера Никодима Зубрицкого (?–1724) и синайских гравюр в Париже, в Уппсальском университете.

Первая его публикация о синайской графике вышла в 1997 г. под названием «Виды Синая из Львова». В статье В. Делуга описал три вида Синая Никодима Зубрицкого — масштабные, панорамные работы, наполненные деталями. Автор считает, что они были выполнены как реплика с гравюры 1569 г. венецианца Джованни Баттиста Фонтана (1524–1587). Мотив трех пиков он связывает с тринитарной символикой. В результате иконографических изысканий В. Делуга выявил граверов, ориентировавшихся на творчество Н. Зубрицкого. Автор отмечает значение этих листов, которые стали вкладом в культурные взаимоотношения между православными монастырями [23]. Продолжая исследование графического наследия Н. Зубрицкого, В. Делуга изучал первые работы гравера — «Пантократор» и «Одигитрия» (вторая половина XVII в.). Их особенностью являются надписи на еврейском языке, которые он интерпретировал как проповедь среди иудеев [24]. Изучая деятельность греческой диаспоры во Львове, автор рассматривал ее вклад в культуру и развитие искусства [25]. Одна из работ В. Делуги посвящена непосредственно церковной греческой гравюре, ее историографическому изучению [26].

Помимо панорамных видов Синая, которым уделено значительное место в трудах В. Делуги,

его интересовали похожие по жанру христианские панорамные изображения — виды Святой земли, Иерусалима, Гроба Господня. Эти изображения известны еще с XV в. и иконографически близки некоторым греческим пейзажным гравюрам по пространственно-композиционным решениям и по назначению в качестве путеводителей для паломников (проскинитариев). В. Делуга считает, что эта традиция зародилась с проскинитариев. Данной теме ученый посвятил несколько публикаций. Он провел сравнительное исследование сербских и русских аналогов и выявил новые памятники [27].

В сборнике статей «Приближение к Святой горе: искусство и литургия в Свято-Екатерининском монастыре на Синае» помещена статья Вероники Делла Доры «Превращение Святых Гор в лестницы на небеса: пересечение топографии и поэтика пространства в поствизантийских религиозных гравюрах горы Синай и горы Афон». На примерах греческих гравюр исследовательница показывает, как формировались представления о Святой горе как лестнице к Небесам на примере двух вершин — Синая и Афона, горы Господа и горы Богоматери. Автор выявляет семантические смыслы видов монастырей в культуре и искусстве, которые повлияли на образы гор в многочисленных проскинитариях с гравюрами; рассказы путешественников, таких как Пьер Белон, который странствовал в XVI в. и описал растительность этих гор, их пейзажи и оставил свои иллюстрации. Автор показала парадигму формирования иконографии горы Синай и Святой горы Афон, сопровождала материал историческими фактами о предпосылках создания эстампов в монастырях [28].

Сотрудник Музея икон в Реклингхаузене доктор Ева Хауштайн-Барч посвятила статью «Иконы на бумаге — графика Горы Афон» в журнале «Гермения» одноименной выставке, которая проходила в 1993 г. в музее. В статье описан феномен греческой гравюры, дана структурная оценка периодам развития афонской гравюры. Автор, опираясь на историографический анализ литературы, называет три основных периода развития графического искусства на Афоне. В первый период — с XVI в. до конца XVII в. — для производства православной религиозной гравюры использовалась техника на дереве, в новом этапе с начала XVIII в. предпочтение отдается гравюре на меди. В третьей и заключительной фазе, длившейся с конца XVIII до конца XIX в., наблюдается возврат к православным традициям, связанный с тем, что в последней четверти XVIII в. святогорские монахи сами овладели техникой гравюры на меди, и местное производство практически полностью удовлетворяло потребности афонских монастырей в графических изображениях. В период освободительной борьбы (Греческой войны за независимость 1821–1829 гг.) примерно десять лет длился перерыв, на Афоне мастерские были унич-

тожены. С 1830-х гг. начинается расцвет греческой гравюры на Афоне, появляется уникальная техника и стилистика. Публикации проиллюстрированы изображениями некоторых редких гравюр [29].

Художник-график греческого происхождения Маркос Кампанис (родился в Афинах в 1955 г.) в 2015 г. опубликовал статью «Печатная традиция на Горе Афон» на сайте православного художественного журнала «Православное искусство». Автор обзорно приводит развитие графического искусства на Горе Афон, представляя Святую гору как ведущий культурный центр Греции. Его насельники активно передавали свои знания соотечественникам, например, монах Агафагелос Триантафиллу — первый преподаватель графического мастерства в Афинской школе изобразительного искусства. Автор поднимает вопрос художественной ценности произведений афонской графики [30].

В связи с юбилеем — 1000-летием присутствия русского монашества на Афоне — в 2016 г. было проведено множество мероприятий, посвященных культурным отношениям между Россией и Грецией, в том числе выставки греческой религиозной гравюры. В Санкт-Петербурге состоялась совместная выставка Государственного музея истории религии и Музея византийской культуры (Салоники), на которой было представлено более 68 гравированных икон на бумаге, на ткани и на медных досках. Издан каталог выставки «Греческая бумажная икона. Диалог Россия — Греция» [31].

Выставка «Благословение Святой Афонской Горы», приуроченная к 1000-летию русского монашества на Афоне, прошла в стенах Центрального музея древнерусской культуры и искусства им. Андрея Рублева в 2016 году. В ее каталоге представлены гравюры и иконы из русских собраний [32]. Во вступительной статье раскрывается тема древности культурного и духовного единства Афона и Руси, а также художественных традиций Афона. В каталоге воспроизведена гравюра «Вид скита святого Андрея» 1849 г. — русского скита на Афоне. Созданная в год открытия обители, она была популярна в Российской империи. Много внимания в этой статье уделяется деятельности Петра Ивановича Севастьянова (1811–1867) — создателя первой фотомастерской на Афоне на территории Свято-Андреевского скита. П.И. Севастьянов запечатлел на пяти тысячах фотографиях множество рукописей, икон, интерьеров церквей, всех предметов, имеющих художественную и культурную ценность, которые разошлись в дальнейшем по музеям и способствовали исследованию памятников Афона [32].

В 2012 г. П.И. Севастьянову была посвящена выставка, состоявшаяся в Российской государственной библиотеке и приуроченная к 150-летию Московского публичного и Румянцевского музеев. Здесь демонстрировались рисунки, документы, фо-

тографии собирателя христианских древностей, экспонаты, которые наглядно помогали зрителю погрузиться в эпоху открытий удивительных древних памятников христианского Востока [33].

Афонская гравюра была представлена и в каталоге выставки «Русь и Афон: к 1000-летию присутствия русского монашества на Святой горе», состоявшейся в 2016 г. в выставочном комплексе Храма Христа Спасителя. Гравюра использовалась на выставке преимущественно как иллюстративный материал, дополняющий исторические документы [34]. В сборнике Охридской архиепископии была опубликована статья по иконографии гравюры новомученика Георгия Янинского [35], где представлено исследование новообретенной графической иконы св. мученика Георгия Янинского из церкви свт. Николая с. Кичиницы Мавровской области Македонии.

Греческая гравюра интересовала и продолжает интересовать исследователей, для которых ее изучение является приоритетным национальным вопросом. Первыми, затронувшими эту тему, были сербы, греки и болгары. Они изучали гравюру греческого мира как художественное достояние своего народа. Очень долго не было серьезных работ по этому направлению христианского искусства. В конце XIX в. впервые на греческие гравюры обратили внимание как на исторический памятник, а именно — на сопроводительные надписи, имеющиеся на них. Но сами гравюры еще не рассматривались как объект художественного творчества. С конца XIX в. исследователи начинают выявлять греческие гравюры, находить их матрицы и собирать в коллекции. Поиск образцов активно продолжался до конца XX века. В результате были обнаружены греческие листы в собраниях, находящихся на территории Болгарии, Греции, Сербии, Синае, Польши. Отдельные гравюры известны в некоторых европейских коллекциях и на Американском континенте. Российские собрания представляют большой интерес для дополнения целостной картины сведений о греческой гравюре.

Подводя итог обзора исследований, посвященных греческой гравюре, нужно отметить, что данная тематика была областью разработок немногочисленного круга искусствоведов. Хотя изучение этого феномена началось еще в середине XX в., греческая гравюра по-прежнему остается актуальным объектом для научного исследования. Выявлено большое количество сюжетов, некоторые из них не атрибутированы. Поскольку проблемы иконографии затрагивали только отдельные сюжеты, данное направление в изучении греческой гравюры остается по-прежнему приоритетным.

Исследование греческой гравюры представляет интерес и в контексте церковного искусства. Кроме того, наметился подход, при котором греческая гравюра рассматривается как особый феномен европейской художественной культуры. В рамках данно-

го и более широкого подхода важно изучение влияния греческой гравюры на русское православное искусство и, наоборот, русского церковного искусства на греческое и в целом на восточно-христианское. Греческая гравюра как одна из излюбленных реликвий паломников и особое средство коммуникации помогала более детально представить образ Святой горы в духовной культуре Европы, Балканских стран и России, привлекая интерес и любовь к древним святыням. Осмысление феномена греческой гравюры — новое и важное направление, полноценное исследование которого возможно на базе ее историографического анализа.

Список источников

1. *Didron A.N. Le Mont Athos. Annales Archéologiques.* Paris, 1846. Vol. 4. P. 81.
2. *Brockhaus H. Die kunst in den Athos-klöstern.* Leipzig : F.A. Brockhaus. 1891. 305 S.
3. *Legrand E. Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages publiés par des Grecs au dix-huitième siècle.* Paris, 1894. [N° 1]. 512 p.; 1895. [N° 2]. 453 p.
4. *Ιουστίνος (Σιμωνοπετρίτης). Αγιορείτες χαλκογραφοί // Μεταβυζαντινά χαρτικά : πρακτικά επιστημονικής ημερίδας / ed. by A. Τουρτα. Θεσσαλονίκη, 1999. Σ. 59–72.*
5. *Davidov D. Hilendarska grafika.* Beograd : Prosveta, 1990. 166 c.
6. *Χυηγοπουλος Α. Σχεδιάσμα ιστορίας τής Θρησκευτικής ζωγραφικής μετά τήν Αλωσιν.* Athens : Η εν Αθηναις αρχαιολογική Εταιρεία, 1957. 380 Σ.
7. *Tomov E. Bulgarische Graphik der Wiedergeburtzeit.* Sofia, 1975. 345 p. (in Bulgarian, with summaries in Russian and German).
8. *Papastratos D. Paper Icons. Greek Orthodox Religious Engravings 1665–1899 : [в 2 т.].* Athens : Papastratos Publ., 1990. Vol. 1. 336 p.
9. *Papastratos D. Paper Icons. Greek Orthodox Religious Engravings 1665–1899 : [в 2 т.].* Athens : Papastratos Publ., 1990. Vol. 2. 634 p.
10. *Давидов Д. Светогорска графика.* Београд : Галерија Срп. акад. наука и уметности, 2004. 231 с.
11. *Davidov D. Copperplate Engravings of Hristofor Zefarovic for Greek Clients // Μεταβυζαντινά χαρτικά : πρακτικά επιστημονικής ημερίδας / ed. by A. Τουρτα. Θεσσαλονίκη, 1999. Σ. 21–31.*
12. *Хромов О.Р., Топурия Н.А. «Описание Иерусалима» Симона Симоновича и Христофора Жефаровича в русских лубочных изданиях. Исследование и сводный каталог книг, хранящихся в московских собраниях.* Москва : Скрипторий, 1996. 100 с.
13. *Хромов О.Р., Корнеева Н.И. Гравюры Греческого мира в московских собраниях : [каталог].* Москва : Индрик, 1997. С. 9–11.
14. *Хромов О.Р. Неизвестная венская гравюра «Св. Иоанн Рильский со сценами жития и видом Рильского монастыря» 1844 года и иконографическая традиция изображения святого в графике XVIII–XIX вв. // ΕΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗ. Церковное искусство и реставрация памятников истории и культуры: памяти Андрея Георгиевича Жолондзя. Москва : Новый ключ, 2011. Т. 2. С. 200–205.*
15. *Хромов О.Р. Гравюра Луки Зубкова «Преподобные Зосима и Савватий с видом Соловецкого монастыря» и ее греческие источники // Россия и Христианский Восток. Вып. IV–V. Москва : Языки славянской культуры, 2014. С. 459–474.*
16. *Ηλιου Φ. Αγιογραφοί, ζωγραφοί, χαρακτες και σταμπαδοροι. Η μαρτυρία των καταλογων σθνδρομητων // Μεταβυζαντινά χαρτικά : πρακτικά επιστημονικής ημερίδας / ed. by A. Τουρτα. Θεσσαλονίκη, 1999. Σ. 41–58.*
17. *Τουρτα Α. Η Ζωγραφική των εικονων το XIX αι. και τα χαλκογραφικά της προτυπα: Η περιπτωση των εικονων της Θεσσαλονικης // Μεταβυζαντινά χαρτικά : πρακτικά επιστημονικής ημερίδας / ed. by A. Τουρτα. Θεσσαλονίκη, 1999. Σ. 73–86.*
18. *Алексоска С. Графички листови XVIII Россия и Христианский Восток XIX век од збирката на Музеј Прилеп. АЦЕТОНИ, Прилеп. 2006. С. 2–4.*
19. *Calavaris G. Pelgrimages and Paper Icons. In Search of a Miracle // Orthodox religious engravings 18–20th centuries.* Athens : Kapon editions, 2001. P. 14–17.
20. *Tourta A. Paper Icons orthodox religious engravings from the Dory Papastratos collection in Toronto // Orthodox religious engravings 18th–20th centuries.* Athens : Kapon editions, 2001. P. 8–12.
21. *Tourta A. Griechische orthodoxe graphiken // Ikonen auf Papier.* 1998. S. 8–12.
22. *Egger H. Grieche Druckwerke in Wien. Ikonen auf Papier.* 1998. S. 13–15.
23. *Deluga W. Views of the Sinai from Leopolis. Shoter Notise. Print Quartering, 1997. Vol. XIV. № 4. P. 381–393.*
24. *Deluga W. Paper Icons by Nikodem Zubrzycki. Print Quarterly, 2006. Vol. XXIII. № 2. P. 182–185.*
25. *Deluga W. Greek Patronage of the Arts in Lviv in the Sixteenth and Seventeenth Centuries // Economy and Society in Central and Eastern Europe. Territory, Population, Consumption. Berlin ; Zürich, 2013. P. 289–302.*
26. *Deluga W. Greek church prints. Print Quarterly. 2002. Vol. XIX. № 2. P. 123–135.*
27. *Deluga W. Gravures et vues de Jerusalem dans les Proskynetarions grecs et leurs copies serbes et russes du XVIII siècle // The réal and idéal Jerusalem in Jewish, Christian and Islamic art. Jerusalem, 1997–1998. Vol. 23/24. P. 370–377.*
28. *Della Dora V. Turning Holy mountains into ladders to heaven: overlapping topographies and poetics of space in poste-byzantine sacred engravings of mount Sinai and mount Athos // Approaching the Holy Mountain: art and liturgy at St Catherine's Monastery in the Sinai / ed. by S. Gerstel; R. Nelson. Brepols : Brepols Publishers n.v. ; Turnhout, Belgium, 2010. P. 505–535.*

29. *Haustein-Bartch E.* Ikonen auf Papier — Graphik vom Berg Athos // *Hermenia*. 1993. № 1. S. 7–18.
30. *Kampanis M.* The Printmaking Tradition on Mount Athos // *The Orthodox Arts Journal*. 2015. 9 марта. URL: <https://orthodoxartsjournal.org/the-printmaking-tradition-on-mount-athos/> (дата обращения: 20.04.2022).
31. Греческая бумажная икона. Диалог Россия—Греция : каталог. Санкт-Петербург, 2016. 191 с.
32. Благословение Святой Афонской Горы. К 1000-летию русского монашества на Афоне : иконы, рукописи и графика из музейных, библиотечных и частных собраний : выставка в Музее им. Андрея Рублева, 20 мая — 20 июля 2016 г. Москва : Лето, 2016. 87 с.
33. День памяти Петру Севастьянову — собирателю христианских древностей // Российская государственная библиотека : офиц. сайт. URL: <https://www.rsl.ru/ru/events/afisha/vistavki/20126970> (дата обращения: 20.04.2022).
34. Русь и Афон: к 1000-летию присутствия русского монашества на Святой горе. Москва : Кучково поле, 2016. 216 с.
35. *Цветковский С.* Графическая икона святого Георгия Янинского из церкви в Кичинице // *Огледало — Тетовско-гостиварска епархија* : [сборник статей]. 2017. С. 88–92. URL: <http://tge.mk/vesnici/Ogledalo8.pdf> (дата обращения: 20.04.2022).

Historiography of Greek Religious Engravings

Anna L. Krasnova

Moscow Theological Academy, Trinity Lavra of St. Sergius, Sergiev Posad, Moscow Region, 141300, Russia
ORCID 0000-0002-1393-0245
E-mail: anna.my.cloud@icloud.com

Abstract. *The article presents an overview of the literature on the history of the study of Greek religious engravings. For the first time, there is collected information about the Greek engravings, from the first mentions of them by travelers, to scientific works — monographs, articles, catalogs of collections and exhibitions dedicated to this rare phenomenon of mass religious culture of the 19th century, which has received insufficient attention, especially in Russian literature. This kind of art is quite fully represented in Russian collections, but it remains known only to a narrow circle of specialists. The article presents a systematized review of the world literature, which shows the extent of the study of the topic and opens up space for further research. The article shows the first pre-scientific (empirical) experiments in the description and interpretation of Greek engravings as a special type of church art, mainly Athonite. Further, the author considers the first scientific research and analyzes the monumental works on which all subsequent scientists rely. These are such catalogs as “Paper Icons” by D. Papastratu (in two volumes), “Khilandar Graphics”, “Svyatogorsk Graphics” by D. Davydov. Along with the studies of the main contemporary authors, there are also mentioned studies related to the theme of Greek engraving in an indirect way — those concerning the genesis of the phenomenon of this type of church art. These are studies of proskynetarions, specific engravings and paintings with views of holy places. The article concludes with a historiographic survey of recently published Russian catalogs and studies. This presentation structure cor-*

responds to the task of studying the interest of scientists in this kind of art, identifying scientific problems that attracted researchers in different periods of time.

Key words: historiography, Greek paper icons of the 17th–19th centuries, Greek religious engravings research history, Athos, Sinai, graphics, fine art.

Citation: Krasnova A.L. Historiography of Greek Religious Engravings, *Observatory of Culture*, 2022, vol. 19, no. 3, pp. 256–265. DOI: 10.25281/2072-3156-2022-19-3-256-265.

References

1. Didron A.N. *Le Mont Athos. Annales Archéologiques*. Paris, 1846, vol. 4, p. 81.
2. Brockhaus H. *Die kunst in den Athos-klöstern*. Leipzig, 1891, 305 p.
3. Legrand E. *Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages publiés par des Grecs au dix-huitième siècle*. Paris, 1894, 512 p., 1895, 453 p.
4. Ioustinos (Simonopetritis). Engravers of the Mount Athos, *Metavyzantina Charaktika praktika epistimonikis imeridas*. Thessaloniki, 1995, pp. 59–72 (in Greek).
5. Davidov D. *Hilandarska grafika* [The Graphic of the Hilandar Monastery]. Belgrade, 1990, 166 p. (in Serb.).
6. Xyngopoulos A. *Schediasma istorias tis Thriskeftikis zografikis meta tin Alosin*. Athens, 1957, 380 p. (in Greek).
7. Tomov E. *Bulgarische Graphik der Wiedergeburtzeit*. Sofia, 1975, 345 p. (in Bulgarian, with summaries in Russian and German).
8. Papastratos D. *Paper Icons. Greek Orthodox Religious Engravings 1665–1899*. Athens, 1990, vol. 1, 336 p.
9. Papastratos D. *Paper Icons. Greek Orthodox Religious Engravings 1665–1899*. Athens, 1990, vol. 2, 634 p.
10. Davidov D. *Svetogorska grafika* [The Graphic of the Mount Athos]. Belgrade, 2004, 231 p. (in Serb.).
11. Davidov D. Copperplate Engravings of Hristofor Zefarovic for Greek Clients, *Metavyzantina Charaktika praktika epistimonikis imeridas*. Thessaloniki, 1995, pp. 21–31.

12. Khromov O.R., Topuriya N.A. "Description of Jerusalem" by Simeon Simonovich and Christopher Zhefarovich in Russian Popular Prints. Research and Consolidated Catalog of Books Stored in Moscow Collections. Moscow, 1996, 100 p. (in Russ.).
13. Khromov O.R., Korneeva N.I. *Engravings of the Greek World in Moscow Collections*. Moscow, 1997, pp. 9–11 (in Russ.).
14. Khromov O.R. Unknown Viennese Engraving "St. John of Rila with Scenes of the Life and a View of the Rila Monastery" of 1844, and the Iconographic Tradition of Depicting a Saint in the Graphics of the 18th and 19th Centuries, *EIKON KAI TECHNI. Church Art and Restoration of Historical and Cultural Monuments: In Memory of Andrey Georgyevich Zholondz*. Moscow, 2011, vol. 2, pp. 200–205 (in Russ.).
15. Khromov O.R. Luka Zubkov's Engraving "Venerable Zosima and Savvaty with a View of the Solovetsky Monastery" and its Greek Sources, *Rossiya i Khristianskii Vostok* [Russia and the Christian East], issue IV–V. Moscow, 2014, pp. 459–474 (in Russ.).
16. Iliou F. Hagiographers, Painters, Engravers and Printers. The Testimony of the Lists of Passengers, *Metavyzantina Charaktika praktika epistimonikis imeridas*. Thessaloniki, 1995, pp. 41–58 (in Greek).
17. Tourta A. I Zografiki ton eikonon to XIX ai. kai ta chalkografika tis protypa: I periptosi ton eikonon tis Thessalonikis, *Metavyzantina Charaktika praktika epistimonikis imeridas*. Thessaloniki, 1995, pp. 73–86 (in Greek).
18. Aleksoska S. *The XVIII–XIX c. Engravings from the Museum of Prilep*, 2006, pp. 2–4 (in Maced.).
19. Calavaris G. Pelgrimimages and Paper Icons. In Search of a Miracle, *Orthodox Religious Engravings 18–20th Centuries*. Athens, 2001, pp. 14–17.
20. Tourta A. Paper Icons Orthodox Religious Engravings from the Dory Papastratos Collection in Toronto, *Orthodox Religious Engravings 18th–20th Centuries*. Athens, 2001, pp. 8–12.
21. Tourta A. Griechische orthodoxe graphiken, *Ikonen auf Papier*, 1998, pp. 8–12.
22. Egger H. *Grieche Druckwerke in Wien. Ikonen auf Papier*, 1998, pp. 13–15.
23. Deluga W. *Views of the Sinai from Leopolis. Shoter Notise. Print Quartering*, 1997, vol. XIV, no. 4, pp. 381–393 (in Russ.).
24. Deluga W. *Paper Icons by Nikodem Zubrzycki. Print Quarterly*, 2006, vol. XXIII, no. 2, pp. 182–185.
25. Deluga W. Greek Patronage of the Arts in Lviv in the Sixteenth and Seventeenth Centuries, *Economy and Society in Central and Eastern Europe. Territory, Population, Consumption*. Berlin, Zürich, 2013, pp. 289–302.
26. Deluga W. *Greek Church Prints. Print Quarterly*, 2002, vol. XIX, no. 2, pp. 123–135.
27. Deluga W. Gravures et vues de Jerusalem dans les Proskenarions grecs et leurs copies serbes et russes du XVIII siècle, *The Réal and Idéal Jerusalem in Jewish, Christian and Islamic Art*. Jerusalem, 1997–1998, vol. 23/24, pp. 370–377.
28. Della Dora V. Turning Holy Mountains into Ladders to Heaven: Overlapping Topographies and Poetics of Space in Post-Byzantine Sacred Engravings of Mount Sinai and Mount Athos, *Approaching the Holy Mountain: Art and Liturgy at St Catherine's Monastery in the Sinai*. Turnhout, 2010, pp. 505–535.
29. Haustein-Bartch E. Ikonen auf Papier — Graphik vom Berg Athos, *Hermenia*, 1993, no. 1, pp. 7–18.
30. Kampanis M. The Printmaking Tradition on Mount Athos, *The Orthodox Arts Journal*, 2015, March 9. Available at: <https://orthodoxartsjournal.org/the-printmaking-tradition-on-mount-athos/> (accessed 20.04.2022).
31. *Grecheskaya bumazhnaya ikona. Dialog Rossiya-Gretsiya: katalog* [Greek Paper Icon. Russia-Greece Dialogue: catalog]. St. Petersburg, 2016, 191 p.
32. *Blagoslovenie Svyatoi Afonskoi Gory. K 1000-letiyu russkogo monashestva na Afone: ikony, rukopisi i grafika iz muzeinykh, bibliotechnykh i chastnykh sobraniy: vystavka v Muzei im. Andrey Rubleva, 20 maya — 20 iyulya 2016 g.* [Blessing of the Holy Mount Athos. To the 1000th Anniversary of Russian Monasticism on Mount Athos: Icons, Manuscripts and Graphics from Museums, Libraries and Private Collections: Exhibition at the Andrei Rublev Museum, May 20 — July 20, 2016]. Moscow, 2016, 87 p.
33. Tribute to the Memory of Pyotr Sevastyanov — a Collector of Christian Antiquities, *Russian State Library: official website*. Available at: <https://www.rsl.ru/ru/events/afisha/vistavki/20126970> (accessed 20.04.2022) (in Russ.).
34. *Rus' i Afon: k 1000-letiyu prisutstviya russkogo monashestva na Svyatoi gore* [Rus and Athos: To the 1000th Anniversary of the Presence of Russian Monasticism on the Holy Mountain]. Moscow, 2016, 216 p.
35. Tsvetkovsky S. Graphic Icon of St. George of Janina from the Church in Kičinica, *Ogledalo — Tetovsko-gostivarska eparkhija*, 2017, pp. 88–92. Available at: <http://tge.mk/vesnici/Ogledalo8.pdf> (accessed 20.04.2022) (in Maced.).